



# Saison 2013/2014

Offizielles Organ des  
Schweiz. Schiedsrichter-Verbandes  
Region Nordwestschweiz

P  
F  
-  
F  
F

 **HYUNDAI** | NEW THINKING.  
NEW POSSIBILITIES.

**Turbo auf den  
ersten Blick.**



Hyundai Veloster 1.6 GDi Turbo  
ab CHF 30340.—\*



5 Jahre Werksgarantie km unlimitiert  
5 Jahre EuroService  
5 × Frühjahrscheck

\* 1.6 GDi Turbo: Normverbrauch gesamt: 6,9 l/100 km. CO<sub>2</sub>-Ausstoss gesamt: 157 g/km. Energieeffizienz-Kat. E. Durchschnittlicher CO<sub>2</sub>-Ausstoss aller Neuwagen in der Schweiz: 153 g/km.

**GUNDELI-GARAGE AG**

Leimgrubenweg 22, 4053 Basel, 061 338 66 00, [www.gundeli-garage.ch](http://www.gundeli-garage.ch)

**reftools.ch**

ENJOY THE GAME!



**Top Produkte für Schiedsrichter**

reftools gmbh · Bubikonstrasse 45a · CH-8635 Dürnten  
Tel. 055 250 53 22 · Fax 055 250 53 23 · [www.reftools.ch](http://www.reftools.ch)



# SSV REGION NORDWESTSCHWEIZ

Postfach • 4001 Basel

www.ssv-nws.ch

## **NWS-PFIFF Saison 2013/2014**

Ausgabe **Nr. 182**

Oktober 2013

Erscheint 4x jährlich, Auflage 750 Exemplare

*Redaktion:* Roger Nesti • Claragraben 116 • 4057 **Basel**  
*Druckerei:* Vöggtli-Druck • Hegenheimerstr. 24 • 4055 **Basel**  
*Adressänderungen:* Roger Koweindl • Gellertpark 8 • 4052 **Basel**

**Offizielles Organ des Schweiz. Schiedsrichter-Verbandes  
Region Nordwestschweiz**

Nachdruck von «**PFIFF**»-Artikeln nur mit Quellenangabe gestattet.

*An dieser Nummer haben mitgearbeitet: Roger Koweindl, Anderson Notter, Rainer Mühlbauer und Markus Comment.*

### Inhaltsverzeichnis

### Seite

Clubcorner und Jugend: kein Problem! Kein Problem?	3
Einmal Brondy, immer Brondby	5
11. Rang am SR-Turnier in Diepoldsau	12
In Kürze	13
Neu-SR	13
<b>Einladung Ceppi Cup-Spiel</b>	<b>14</b>
<b>29. Otto Zuber Gedenk-Jassturnier</b>	<b>16</b>
<b>7. SSV-Hockeyplausch</b>	<b>17</b>
40 Jahre Sportwoche und 15 Male dabei	19
<b>Voranzeige SSV-Hallenturnier 2014</b>	<b>25</b>
SSV Sommer-Wettbewerb	27
Aus der Region	29
Anmeldetalon Action Week Türkei 2014	30
Herzlichen Glückwunsch	32
SSV-Agenda	32

**Der Einfachheit halber wird im PFIFF mehrheitlich, v.a. für die Begriffe Schiedsrichter, Schiedsrichter-Assistent usw. die männliche Schreibweise verwendet. Diese Begriffe beziehen sich auch auf Frauen und stellen keine Diskriminierung des weiblichen Geschlechts dar.**

**Redaktionsschluss PFIFF Nr. 183:**

**20. Dezember 2013**

---

Frenken-Garage AG Pratteln

Ihr **Quality center** seit 1970



4133 Pratteln

Tel. 061 826 25 25

[www.frenkengarage.ch](http://www.frenkengarage.ch)

---

Höchstleistung.



Wer ganz vorne mitmischen will, muss mehr leisten als die Konkurrenz. Darum gibts bei uns tiefe Gebühren, attraktive Hypotheken, Pauschaltarife für Börsengeschäfte und Beratung auch am Samstag.

Für ein persönliches Gespräch finden Sie uns an der Aeschenvorstadt 72, 4002 Basel.  
Service Line 0848 845 400 oder [www.migrosbank.ch](http://www.migrosbank.ch)

**MIGROSBANK**

Es geht auch anders.

## clubcorner.ch und Jugend: kein Problem! Kein Problem?

Was haben wir in der SR-Kommission, zusammen mit der Wettspielkommission, nicht alles befürchtet, wie es drunter und drüber gehen wird, wenn per 1. Juli 2013 clubcorner.ch ohne jegliche vorherige Schulung eingeführt wird. Der SFV in Bern kalkulierte schon mal mit rund 10 % Rücktritten von SR, die sich das nicht mehr antun werden. An diese Schätzung habe ich nie geglaubt. Und Recht behalten: bislang hatten wir ganze zwei Rücktritte wegen clubcorner.ch zu verzeichnen. Sorgen gemacht hat uns vor allem die ältere Generation von Schiedsrichtern sowie diejenigen, die im Umgang mit elektronischen Medien nicht so geübt sind.

Die Realität zeigt nun ein überraschendes und völlig anderes Bild. Die „alten“ und routinierten Schiris kommen ihren clubcorner-Verpflichtungen seriös, zuverlässig und ohne Klagen nach. Und wenn sie Fragen haben, melden sie sich unkompliziert bei der WK oder tauschen sich gegenseitig aus. Ein allseits bekannter, langjähriger SR, der bis vor kurzem einen Fernseher knapp von einem Laptop unterscheiden konnte (die meisten werden wohl wissen, wer das ist...), hat uns allen gezeigt, was Offenheit für Neues heisst: er ist hingegangen, hat sich ein Notebook gekauft, ist nun – zu Recht! – unheimlich stolz darauf und findet es einfach nur noch „lässig“. Chapeau, lieber...!

Auf der anderen Seite haben wir unerwartete Probleme mit jungen SR. Wenn man diese Generation beobachtet, wie sie flink und schnell wie der

Blitz auf ihren Smartphones „rumdögelt“, sollte man meinen, clubcorner.ch ist für sie nahezu „Kindergarten“. Mitnichten! In den ersten beiden Vollrunden der neuen Saison hatten wir 10 (!) Spiele, zu denen der aufgebote SR nicht angetreten ist. Bei diesen Matches handelte es sich ausnahmslos um Junioren C- und B-Spiele, die junge Schiris hätten leiten sollen! Erste Abklärungen haben ergeben, dass einige SR ihre Zugangs-E-Mail-Adresse und/oder Passwort vergessen haben, den Aktivierungscode nicht mehr finden (also waren sie noch nie drin...) oder einfach nicht reingeschaut haben. Jetzt, wo man sich gegenüber dem früheren System persönlich einloggen muss, ist's natürlich nicht mehr so „bequem“ nachzuschauen, was für Aufgebote auf einen warten...

Da kommt mir das alte Sprichwort „Erstens kommt es anders und zweitens als man denkt.“ spontan in den Sinn.

Deshalb: liebe junge SR, ihr seid teilweise den Beweis schuldig geblieben, dass ihr „Kinder des Internets“ seid. Liefert ihn!

Und an die „Alten“: herzlichen Dank für Eure Flexibilität und Bereitschaft für Neues!

In diesem Sinne auf eine gute Saison 2013/2014 im Zeichen von clubcorner.ch.

*Markus Comment  
Präsident SR-Kommission FVNWS*



## Restaurant Grossmatt

- Restaurant mit 40 Sitzplätzen
- Säli für 30 Personen
- Kegelbahn mit 20 Sitzplätzen
- Sommergrill mit Gartenterrasse für Hochzeitsapéro

Familie Hellinger  
4106 Therwil  
Telefon 061 721 10 53



## Heros-Malergeschäft

- Malen - Tapezieren - Renovieren

Hasan Göksungur

**10% Rabatt**  
**auf den nächsten Auftrag für alle SSV-Mitglieder**

**Marktgasse 9 4460 Gelterkinden**  
**061 841 27 37 – 079 220 08 40**

## Einmal Brøndby, immer Brøndby



Andreas Aerni, Roger Koweindl, Zelimir Mitrovic, Nicola Schmid, Giuseppe Troisi, Bilal Atici.  
es fehlt: Pascal Hügli (ASV)

Foto: Battal Atici

Einen lupenreinen Hattrick vollbrachten der Präsident Roger Koweindl, Zelimir Mitrovic, Giuseppe Troisi und unser Auswahltrainer Battal Atici. Sie alle nahmen schon zum dritten Mal hintereinander am Brøndby-Cup in Kopenhagen teil. Begleitet wurden sie bei der Ausgabe 2013 von Andreas Aerni, Bilal Atici, Nicola Schmid (Eventmanager des SSV NWS) und Pascal Hügli vom ASV. Ausser Pascal, er konnte erst am Samstag zu uns kommen, trafen sich alle anderen am Donnerstag, 25. Juli auf dem Basler Flughafen. Es gehört schon zur Tradition, dass die Delegation mit Easy Jet fliegt. Pünktlich wie immer

trafen wir in der dänischen Hauptstadt ein. Auch das Hotel Cabinn City blieb das gleiche. In Teambildung (alle mit dem neuen Präsentationstrainer) ging es in die Innenstadt. Mit einem schönen Spaziergang (Einkaufsmeile, Nihaven, Theater sowie die Opera) konnten wir den Neuen einen Teil vom Zentrum zeigen. Ein Besuch im Café Norden gehörte ebenfalls dazu. Am zweiten Tag ging es relativ früh los, mit dem Zug nach Malmö. Diesmal hatten wir das Ticket für die Hin- und Rückfahrt schon bei der Abfahrt gelöst. In 35 Minuten erreicht man die schwedische Nachbarstadt. Shopping war angesagt, aber auch der gemütlich-

che Teil mit den vielen Tavernen kam nicht zu kurz. Am frühen Nachmittag ging es an den Strand von Malmö. Der Präsident wie auch Andreas liessen es sich bei warmen Temperaturen nicht nehmen, mit einem Sprung ins Nasse für etwas Abkühlung zu sorgen. In einer Strandbar bei Caipirinha und Bier genossen wir das süsse Nichtstun. Zurück im Zentrum, wurden die letzten Kronen bei einem Bier in der Altstadt entsorgt. Dies ist bei den hohen Preisen kein Problem. Dafür mussten wir für den Bus zum Strand und zurück nichts bezahlen, Touristenbonus! Zurück in Dänemark fing der Abend erst richtig an. Bei Rosie Mc Gee's Steakhouse wurde das Fundament für den weiteren Abend gelegt. Danach ging es in den eigenen Nightclub, wo wir die Eintrittsgebühr von umgerechnet Fr. 10.- nicht

bezahlen mussten. Um Mitternacht gingen alle ausser Seppi ins Streckers Pub. Dort gibt es jeden Abend Livemusik vom feinsten. Am morgen traf man sich in der Lobby und ein langer, erlebnisreicher Tag ging zu Ende. Nach einer kurzen Nacht traf man sich im Zentrum von Kopenhagen. Für den Transport des Gepäcks war Yaser Tas, ein Verwandter von Battal, verantwortlich. Er brachte es zum Brøndby-Sportgymnasium und am Freitag auch zurück zum Flughafen. Auch sein Cousin Bilal (nicht der Schweizer) stand uns als Chauffeur jederzeit zur Verfügung. Vielen Dank von der ganzen Delegation an die Beiden. Am Nachmittag trafen wir im Gymnasium ein. Dies war für die nächsten sechs Tage unser Zuhause. Um 22:00 Uhr stand die erste Besprechung an, wo alle 51 Schieds-

Weitere Bilder unter [www.ssv-nws.ch](http://www.ssv-nws.ch)





Mit jedem  
Einsatz  
gewinnt der  
Baselbieter  
Sport



**SWISSLOS**

Sportfonds Baselland

Sportamt Baselland

---

richter anwesend waren. Für die Alten nichts Neues und für die Neuen hiess es, gut zuhören, was leider bei den einen wie bei den anderen im Laufe des Turniers nicht immer funktionierte (gäll Seppi und Nicola). Ich nutzte die Gelegenheit, mein Versprechen vom letzten Jahr (ein FCB-Trikot für Thorbjorn) einzulösen. Mir aber war das nicht gut genug. Darum habe ich Bernhard Heusler, Präsident des FC Basel, gebeten, ob es nicht möglich wäre, dass die erfolgreichste Mannschaft der Clubgeschichte das Trikot unterschreiben könnte. Innerhalb von 24 Stunden wurde mein Wunsch erfüllt. Vielen Dank, Bernhard. Thorbjorn konnte es fast nicht glauben, was für ein Geschenk er bekommen hatte. Unser Stammlokal während des Turniers war das Clubhuus des IF Brondby, unter der Leitung von Heidi. Die Begrüssung war auf beiden Seiten sehr herzlich. Somit ging ein weiterer Tag vorbei.

Auf 20 Fussballplätzen fanden vom 28. Juli - 1. August 2013 283 Spiele der U19 bis U11 statt, davon 171 im Trio. Der U19-Final Bidvest Wits (RSA) – Hobro IK (DK) 4:2 leitete das schweizerische Quartett souverän. SR der Partie war unser Neuling Pascal, SRA1 Nicola, SRA2 Seppi und vierter Offizieller war ich. Es nahmen Mannschaften aus Dänemark, Norwegen, Finnland, Schweden, Litauen, USA, Südafrika, Ghana, Deutschland, Taiwan, den Bermudas und den Färöer-Inseln teil. Die Schiedsrichter kamen aus Dänemark, Deutschland, Ungarn, Slowakei und der Schweiz. Vor allem das Turnier der U13-U15 Elite sowie der U19 entsprechen höchstem europäischen Niveau. Die Schiedsrichter

standen zwischen 120 und 240 Minuten pro Spieltag auf den Plätzen, somit sollten sie genügend Kondition für die Vorrunde mitbringen.

Im Vorfeld des Turniers habe ich den Spielplan der dänischen Superliga konsultiert. Leider spielten IF Brondby, aber auch der FC Kobenhaven ihre Spiele auswärts. Auch Malmö hatte zu dieser Zeit 2 Auswärtsspiele zu bestreiten. Doch unser Eventmanager hatte herausgefunden, dass am Dienstag, 30. Juli ein QL-Spiel der CL zwischen dem FC Nordsjaelland und Zenit St. Petersburg stattfand. Dies in Farum, ca. 25. Autominuten von Brondby entfernt. Nicola organisierte für uns die Tickets wie auch die Rückfahrt mit dem Bus. Vielen Dank Nicola, es hat Vorteile, wenn der Eventmanager dabei ist. Für die Hinfahrt hat sich Heidi zur Verfügung gestellt. Es ist nicht selbstverständlich, dass während das Clubhuus voll ist, sie uns mit einem Kollegen zum Spiel fährt. Heidi, du bist ein Schatz!



Das sehr gute Spiel gewannen die Russen mit Hulk, Witsel, Danny, Tymoshchuk, Arshavin sowie Tor-schütze Kerzhakov mit 1:0. Wiederum ging ein Tag zu Ende, mit vielen ein-drucksvollen Momenten.

Den letzten Abend verbrachten wir tra-ditionell im Clubhuus. Oliver und Sebastien von der Refex sowie die 3 Hagener Schiedsrichter Patrick, Jonas und Alessandro schlossen sich uns an. Ich organisierte mit Heidi eine aus-gewogene Sportlermahlzeit, mit viel Pasta, von der es während des Turniers zu wenig gibt. Es ist nichts Neues, wenn ich euch erzähle, dass wir bei Heidi in guten Händen waren. Das Essen war vorzüglich. Auch an den anderen Abenden kamen wir bei Heidi nicht zu kurz. Der Abschied vom Clubhuus fiel uns wahrlich nicht leicht, aber wir kommen wieder. Auf der Terrasse des Gymnasiums wurde dann noch bis spät in die Nacht disku-tiert. Die unzähligen Gespräche über die Ausbildungen, Erfahrungen, Spesenansätze, aber auch das Ge-sellige mit den anderen Schieds-richtern waren weitere Höhepunkte dieser Woche.



Am letzten Tag war Shopping ange-sagt. Irgendwie mussten wir einen Teil der Spesen wieder in die dänische Wirtschaft zurückführen. Ein Teil der Delegation bei Flüssigem, der andere bei Abercrombie & Fitch. Ich habe noch nie ein solch extravagantes Geschäft gesehen. Hier arbeiten nur Models. Ich war ja aber auch nicht für mich etwas kaufen, sondern für mei-nen Sohn, der eher dem Body-Mass-Index dieses Geschäfts entspricht. Trotzdem war es eine tolle Erfahrung. A propos Models (bei den Spiele-rinnen der U16 - U18 während des Turniers) hatte ich manchmal das Gefühl vor einem Catwalk in Paris, New York oder Mailand zu stehen. Langsam, aber sicher ging es zurück in die Heimat. Auf dem Rückflug wur-den wir von einer charmanten Flug-begleiterin von der zweiten in die erste Klasse befördert. Der Grund war sim-pel. Der Flug war nicht ausgebucht und somit die Notausgänge nicht besetzt. Da wir so vertrauenswürdig aussahen, wurde uns diese grosse Verantwortung übertragen. Pünktlich traf die Delegation aus der Nordwest-schweiz mit sehr vielen Eindrücken, Highlights, Emotionen aus Kopen-hagen in Basel ein. Der Brøndby-Cup ist wie eine Sucht: Wer einmal dort war, kommt einfach nicht mehr los davon. Bilder von diesem Turnier sind wie immer unter [www.ssv-nws.ch](http://www.ssv-nws.ch) zu sehen.

Ich möchte mich bei allen Beteiligten (OK Brøndby, Mitarbeiter, Refex, Schiedsrichter, Clubhuus-Team) recht herzlich für diese intensive Woche bedanken.

*Roger Koweindl*

# Das Fachgeschäft für Sportler und Vereine



beim Stadion St. Jakob-Park

Tiim Sport rüstet Schiedsrichter aus!

Alle Schiedsrichter des Schweizerischen Schiedsrichterverbandes Nordwestschweiz (SSV NWS) profitieren von 15% Rabatt auf Ihre Einkäufe, sowie von weiteren Aktionen und Vorteilen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



Öffnungszeiten: Dienstag - Freitag 9:00 - 18:30 Uhr, Samstag: 9:00 - 16:00 Uhr

PERMASHOP AG

Hagnaustrasse 25, 4132 Muttenz

Tel. 061 965 25 25

info@permashop.com

Tel. (Shop) 061 965 25 40

www.tiim.ch

Sportfachhandel

Teamsport

Textildruck

Werbemittel



**Jürg Burkhart**  
Versicherungs- und  
Vorsorgeberater  
Telefon 061 976 96 64  
Fax 061 976 96 67  
juerg.burkhart@mobi.ch

## **Fairplay ist Ehrensache. *Nicht nur im Fussball.***

«Als Versicherungs- und Vorsorgeberater der Mobiliar und als Schiedsrichter weiss ich, wie wichtig dies ist. Versicherungsfragen sind Vertrauensfragen.»

### **Die Mobiliar** *Versicherungen & Vorsorge*

**Agentur Sissach**  
Hauptstrasse 52a, 4450 Sissach  
www.mobiliestal.ch

120524805GA

# Für die wichtigen Punkte.



Die Basellandschaftliche Kantonalbank – Ihr persönlicher Sparring Partner für Geld, Anlage und Vorsorge. | blkb.ch, 061 925 94 94



 **Basellandschaftliche  
Kantonalbank**

## 11. Rang am SR-Turnier in Diepoldsau

Eine Woche nach der Schweizermeisterschaft der Schiedsrichter in Rubigen machten sich erneut 6 Schiedsrichter auf den Weg. Das Ziel lautete Diepoldsau, um am Ostschweizer Turnier teilzunehmen. Die Bedingungen zum Fussballspielen waren hervorragend.

Wir hatten den Juniorenbuss des FC Pratteln reserviert, da wir hofften, mit vielen Spielern anzutreten. An dieser Stelle möchten wir uns herzlich beim FC Pratteln bedanken. Leider kamen nicht alle aufgebotenen Spieler zum Treffpunkt. Nichtsdestotrotz spielten wir unsere Spiele, auch wenn es nicht zum Erfolg reichte. Wir verloren alle Spiele jeweils nur knapp. Das Rangierungsspiel um den 11 und 12 Platz endete unentschieden. Wir gewannen im Penaltyschiessen. Unser Gegner hatte 8 Feldspieler, wo doch nur 6 Spieler erlaubt gewesen wären.

Ehrlicherweise sei hier angemerkt, dass die gegnerische Mannschaft zum Teil mit Kindern besetzt war. Es war ein Plauschteam vom Organisator Matzenauer. Trotzdem hatten wir Spass am Turnier und das Matzenauer Team wollte Revanche, so trugen wir noch ein Plauschmätschli aus und liessen sie gewinnen. Auch das hat Spass gemacht und am Schluss durften wir noch 2 Fässchen Bier mit nach Hause nehmen. Da wir als Vertretung der NWS in Diepoldsau waren, hoffen wir, dass die Ostschweizer auch an unserem Turnier in Bubendorf dabei sein werden. Turniersieger wurde das Team von der Traingsgruppe Wil.

Am Turnier haben sich beteiligt: Oscar Corradin, Andrea Vallepulcini, Christian Arcas, Ivan Djakovic, Zyber Pulaj und Rainer Mühlbauer.

*Rainer Mühlbauer*



Von links nach rechts:  
Oscar Corradin, Andrea  
Vallepulcini, Christian  
Arcas, Ivan Djakovic,  
Zyber Pulaj. Unten:  
Rainer Mühlbauer.

## In Kürze

### Hallenturniere

Die Hallenturniersaison steht vor der Türe. Unser SR-Mannschaft nimmt in der Winterpause an etlichen Turnieren teil. Wer Interesse hat und gerne mitspielen möchte, meldet sich beim Mannschaftsverantwortlichen **Battal Atici** (Tel. 079 739 59 68 oder [battal.atici@msn.com](mailto:battal.atici@msn.com)) oder beim Sportchef **Rainer Mühlbauer** (076 424 19 57 oder [rainer.muehlbauer@sunrise.ch](mailto:rainer.muehlbauer@sunrise.ch)). Die ersten Termine stehen bereits fest. Am 30. Nov. findet das Turnier der Region Zürich statt. Unsere Region nimmt mit zwei Mannschaften teil (eine Aktiv- und eine Seniorenmannschaft). Am 15. Dezember sind wir in Gipf-Oberfrick beim Aargauer Hallenturnier mit einer Aktivmannschaft vertreten. Am 12. Januar 2014 findet bereits das NWS-Hallenturnier in Bubendorf statt. Traditionsgemäss ist eine Teilnahme mit zwei Aktivmannschaften vorgesehen. Jeder neue Spieler ist herzlich willkommen

### Ceppi Cup bleibt im Aargau – NWS nächster Herausforderer

Ende August besiegte der Ceppi Cup-Halter Aargau die Region Zürich gleich mit 4:1. Damit kommt es vor der Win-

terpause zum nächsten Duell. Herausforderer ist unsere Region. Das Spiel findet am 15. November 2013 in Gränichen statt. Siehe Voranzeige auf Seite 14. Die Bilanz aus den direkten Ceppi Cup Begegnungen zwischen Nordwestschweiz und Aargau ist ausgeglichen. Die Aargauer gewannen fünf Mal, die Nordwestschweiz 4 Mal. Einmal gab es ein Unentschieden, die NWS galt jedoch als Titelverteidiger als Sieger. Übrigens lautete die Paarung am 1. Mai 1964 im allerersten Ceppi Cupspiel auch NWS-Aargau. Die Basler siegten 4:3 und wurden zum ersten Titelverteidiger.

### Trainingsspiele

Die SR-Mannschaft um Auswahltrainer Battal Atici und Sportchef Rainer Mühlbauer bereitet sich ernsthaft auf den Ceppi Cup gegen die Nachbarregion vor. Drei Trainingsspiele wurden angesetzt. Am 8. Okt. spielte die Auswahl gegen den 2. Ligisten FC Pratteln (das Ergebnis war bei Redaktionsschluss noch nicht bekannt). Am 21. Okt. ist der FC Frenkendorf (3. Liga) unser Trainingspartner, 20.00 Uhr. Am 10. Nov., 13. 00 Uhr heisst der Gegner FC Telegraph auf dem Bachgraben.

## NEU Schiedsrichter

Folgende SR haben den GAK erfolgreich abgeschlossen:

**Stücklin Yannick**  
**Messmer Florian**

FC Reinach  
Vereinigte Sportfreunde Basel

Der SSV-NWS und die SK gratulieren zum erfolgreichen Kursabschluss. Wir heissen alle neuen SR-Kollegen herzlich in unseren Reihen willkommen. Bei der Ausübung der SR-Tätigkeit wünschen wir viel Freude und einen grossen Durchhaltewillen.

*Einladung zum*

## **140. Ceppi Cupspiel**



**Aargau**  
(Titelverteidiger)

gegen

**Nordwestschweiz**  
(Herausforderer)

**Freitag, 15. November 2013 - 20.00 Uhr**  
**Sportanlage Zehndermatte Gränichen**

*Anschliessend geselliges Beisammensein*

*Unterstützt unser Team!*



...Für Unfallreparaturen zum Fachbetrieb...



# Gebr. Babbi AG

Carrosserie Fahrzeugbau Lackierwerk  
Pratteln Tel. 061 821 58 70 Fax 061 821 58 50



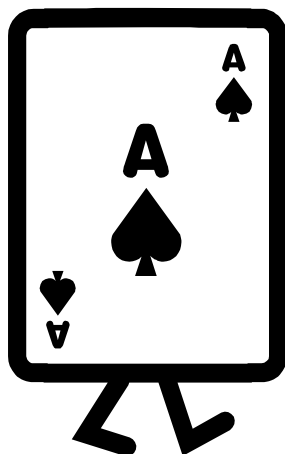
[www.ver-1-shop.ch](http://www.ver-1-shop.ch) bahnhofstrasse 11 4133 pratteln 061 261 84 10

# EBM

## Sport ist Energie



## 29. Otto Zuber-Gedenk-Jassturnier



Und schon ist's wieder soweit: es darf gejasst werden! **Der SSV-NWS lädt Sie zum traditionellen Jassturnier ein!** Ziel dieses Anlasses ist nicht die verbissene Ermittlung der Sieger, sondern die Förderung der zwischenmenschlichen Beziehungen unter den Mitgliedern sowie zu befreundeten Kreisen. **Der Plausch steht wie jedes Jahr im Vordergrund!** Alle SSV-Mitglieder sowie Gäste, ebenso deren Partnerinnen und Partner sind herzlich eingeladen.

**Deshalb: anmelden und mitmachen!!**

**Freitag, 22. November 2013, 18.45 Uhr**  
**Clubrestaurant Sportplatz Margelacker, Muttenz**

**Der Turniereinsatz beträgt CHF 25.-- pro Person, zahlbar auf Postkonto 40-11152-4, Vermerk „Jassturnier“**

**Anmeldeschluss ist Samstag, 16. November 2013**

Nebst den Wanderpreisen für die Sieger der Kategorien „Damen“ und „Herren“ sind tolle Naturalpreise zu gewinnen.

### Spenden:

Erstmal herzlichen Dank im Voraus für solche, die sich dazu entschliessen!  
 Barspenden bitte auf PC-Konto Nr. 40-11152-4 überweisen,  
 Vermerk: Spende Jassturnier

**Turnierleiter Markus Schalch, der Clubhauswirt sowie der Vorstand des SSV-NWS freuen sich auf zahlreiches Erscheinen und einen gemütlichen Abend.**

## *Einladung zum*

# 7. Eishockey-Plauschmatch SSV-NWS

Nach der erfolgreichen Durchführung in den vergangenen Jahren, organisiert der SSV Nordwestschweiz für seine Mitglieder zum siebten Mal ein Plausch-Hockeyspiel verbunden mit einem **Neujahrsapéro** und anschliessendem gemütlichen **Nachtessen**.



**Die Kosten pro Teilnehmer betragen CHF 30.-.** Mit der Einzahlung ist man automatisch angemeldet.

- Wann:** **Samstag 4. Januar 2014**
- Wo:** **Kunsteisbahn Rheinfelden**
- Zeit:** **Besammlung 16.00 Uhr**  
**Spielbeginn 17.00 Uhr**
- Anmeldung:** **Roger Koweindl, Gellertpark 8 4052 Basel**  
**Tel: 079 816 88 86**  
**Mail: [r.koweindl@bluewin.ch](mailto:r.koweindl@bluewin.ch)**
- Postcheckkonto:** **40-11152-4**  
**Vermerk Hockeyplausch**

Der Vorstand des SSV Region NWS freut sich auf ein zahlreiches Erscheinen seiner Schiedsrichterkollegen. Nutzt diese Gelegenheit, um im neuen Jahr so richtig in Fahrt zu kommen!

**Anmeldeschluss 20. Dezember 2013. Anzahl Plätze begrenzt!**



# Für die Liebe zur Natur.

Als Schweizer Bio-Pionierin lässt Coop das grüne Herz der Schweiz höher schlagen. Mit mehr als 1'600 Naturaplan-Produkten in über 800 Filialen. Seit 1993 setzt Coop Naturaplan voll auf die Knospe von Bio Suisse. Und steht damit für Bio ohne Kompromisse. Für die Liebe zur Natur und für den täglichen Genuss. Feiern Sie mit uns 20 Jahre Naturaplan. [www.naturaplan.ch](http://www.naturaplan.ch)

20  
JAHRE

naturaplan



coop

Für mich und dich.

## 40 Jahre Sportwoche und zum 15 Male dabei



Die Sportwoche 2013 gehört nun schon der Vergangenheit an. Leider! Bei herrlichen Wetterverhältnissen reisten 48 Teilnehmer, davon 13 für den Grundkurs (alle haben ihn erfolgreich bestanden), nach Arosa ins Hotel Blatter Bellavista. Im Vorjahr waren es einige Teilnehmer mehr: 72 davon 14 im Grundkurs. Wie immer haben aber diejenigen, die

zuhause blieben, etwas verpasst. Auch das Hotel feierte Jubiläum: 50 Jahre Blatter Bellavista.

Es hat sich seit dem letzten Jahr einiges geändert, was die Preise in der Hotelbar anbelangt. Die Preise wurden angepasst und das Bier erschwinglicher. Auch die Zimmer waren wieder schön hergerichtet worden und man konnte sich wie zuhause wohl fühlen. Das Personal war noch das gleiche und rund um die Uhr um unser Wohl besorgt.

Den Sonntag Vormittag verbrachten wir auf dem Sportplatz mit dem ersten Training, welches von Lukas Fähndrich und Pascal Erlachner geleitet wurde. Auch der Leistungskurs und der Grundkurs waren im Einsatz.

Mit verschiedenen spielerischen Trainings kamen wir bald ins Schwitzen und





holten uns auch einige Schürfwunden vom Kunstrasen. Dies hinderte uns nicht daran, weiter zu machen. Der Nachmittag war mit diversen Angeboten belegt. Zur Auswahl standen der Seilpark, Beachvolley, Streetsoccer und Eisstockschiessen auf dem Programm. Im Anschluss gab es den traditionellen Willkommensapéro im Garten des Hotels mit Fototermin. Alle Teilnehmer inklusive Instruktoressen traten im hellblauen T-Shirt an, welches wir dieses Jahr erhalten haben. Gegen 19.15 Uhr traf auch noch unser Regionaler Präsident Roger Koweindl ein. Der Abend neigte sich dem Ende zu und schon bald war wieder der neue Morgen da.

Nach dem ausgiebigen Frühstück führen wir mit dem Hotelbus in die Eishalle zur Theorie: Einführung in die FIFA-Regeln und Änderungen beim Abseits. Der Vormittag ging leider auch schon viel zu schnell vorbei und man hätte noch länger darüber diskutieren können. Der Nachmittag gestaltete sich wieder mit einer Trainingseinheit auf dem Sportplatz. Nebst dem Training hatten wir auch Spass neben dem Feld mit Luigi Ponte. Plötzlich wurde es etwas dunkel am Himmel und Petrus

ging an zu kegeln und weinen, sodass wir uns in Sicherheit bringen mussten. Zum Abschluss des Tages erholten wir uns im Schwimmbad und im Wellnessbereich. Am Abend wurde das traditionelle, von René Furrer organisierte, Jassturnier durchgeführt. Es konnten leider nur 2 Durchgänge gemacht werden, da wir auch langsame Spieler an den Tischen hatten. Dafür gab es erstmals seit 2004 wieder einen NWS-Sieger mit Oliver Berger aus Rheinfelden. Bravo! Dieser Sieg verpflichtet nächstes Jahr wieder dabei zu sein...

Der Dienstag war auch von Theorie und Training geprägt. Vor dem Abendessen erwarteten wir noch einen Überraschungsgast. Es war eigentlich kein Unbekannter, dennoch wussten wir nicht, wer kommen wird. Da ich meine Ohren, respektive meine Kamera, stets auf Mann hatte, machte ich einen Schnapsschuss als die Person im Hotel (durch die Hintertür!) eintraf. Ich behielt den Namen aber geheim, bis wir den Gast mit Applaus begrüßen durften.



Jörg Stiel war unser Gast. Es war sehr interessant, was er zu erzählen hatte. Schiedsrichter hätte er nie werden wollen, respektiert jedoch alle, die diesen



# VETERANEN-VEREINIGUNG DES SFV REGION NORDWESTSCHWEIZ

## ANMELDUNG

Bitte in Blockschrift ausfüllen, oder: [www.veteranenvereinigungnws.com](http://www.veteranenvereinigungnws.com)

Ich wünsche als Mitglied in die Veteranen-Vereinigung Nordwestschweiz des Schweiz. Fussballverbandes SFV aufgenommen zu werden.  
Der Jahresbeitrag beträgt Fr. 25.–.

Name und Vorname: \_\_\_\_\_

Geb.-Datum: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

Postleitzahl: \_\_\_\_\_ Wohnort: \_\_\_\_\_

E-Mail: \_\_\_\_\_

Tel.: \_\_\_\_\_

Mitglied des Fussballclubs: \_\_\_\_\_

Verbandsabzeichen Fr. 6.–  Ja /  Nein

Empfohlen durch: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_

Unterschrift: \_\_\_\_\_

Einsenden an:

**Veteranen-Vereinigung des SFV  
Region Nordwestschweiz  
4005 Basel**



Schritt gewagt haben. Nach dem vorgezogenen Abendessen, ging es auf den Fussballplatz zur wiederkehrenden Begegnung zwischen Arosa und den Schiedsrichtern aus der Sportwoche. Jörg Stiel spielte dabei bei Arosa mit. Die Schiedsrichter, unter dem Coaching von Luigi Ponte, welcher eine starke Elf auf dem Platz hatte, nahmen das Zepter gleich in die Hand und schon bald lagen die Gäste vorn. Das Spiel endete 4 zu 2 für die Schiris. Dabei stand ein NWSler im Mittelpunkt: David Huwiler, welcher das Spiel souverän leitete. Nach dem Spiel sahen sich einige das Lichterspiel auf dem See an, ehe man wieder ins Hotel ging. Eine sehenswerte Darbietung des Arosener Tourismus.

Der Mittwoch morgen war wieder mit Theorie bestückt und den Nachmittag gestaltete jeder auf seine Weise. Sei es mit wandern, spielen, baden oder faulenzeln, sicher war für jeden etwas dabei. Unser Roger Koweindl musste nach dem Mittagessen leider fortfahren. Ich ging am Nachmittag mit einem

anderen Schiedsrichter aus der Region Zürich etwas laufen, um die wunderschöne Natur mit ihren Eigenarten zu erkunden. Landschaftlich ist Arosa sehr schön und hat viele tolle Wandertouren anzubieten. Sehenswert war auch der Eichhörnchenweg mit den vielen Eichhörnchen, welche uns über den Weg gelaufen kamen.

Auch dieser schöne Tag ging dem Ende zu und die letzten 2 Tage standen bevor. Am Donnerstag erhielten wir Einblick in den Clubcorner. Aufgrund der vielen Fragen musste dieser Blockteil verlängert werden. Am Nachmittag ging es sportlich zu: Für die Teilnehmer stand der FIFA-Lauf auf dem Programm. Der Lauf ging rund 5,5 km und stieg rasant in der Anfangsphase an, was den schon etwas älteren Teilnehmern Kraft kostete. Glücklicherweise kamen aber alle heil ins Ziel. Unterwegs mussten auch wieder Fragen über die neuen Regeln beantwortet werden. Nach diesem kräfteraubenden Anlass erholten wir uns wieder im Wellnessbereich oder in der Badewanne im Zimmer. Die Kursleitung hatte sich für den späteren Abend noch etwas einfallen lassen: Es ging den gleichen Weg hinauf, wo wir bereits am Nachmittag den FIFA-Lauf hatten. Es wurde uns ein Apéro in einem kleinen Chalet offeriert.

Der letzte Arbeitstag war angebrochen und erneut gab es Theorie, welche stets interessant und gut vorgetragen wurde. Danke den Instruktorinnen! Den Nachmittag verbrachten wir mit Ruderboot und Tretboot auf dem See in Arosa bei herrlichem und warmem Wetter. Einige gingen auch baden, was zwar nicht erlaubt war, wegen der Unfallgefahr, wenn so viele Boote auf dem Wasser sind.



Der Tag war aber noch nicht ganz zu Ende. Es folgte noch das Abschlusszeremoniell mit der Brevetierung unserer Neu-SR, darunter auch Yannick Stücklin aus unserer Region. Herzlichen Glückwunsch! Nebst den Schiedsrichter Auszeichnungen und Sieger im

FIFA Lauf (Stefan Horrisberger ISV), gab es auch die Ehrungen der Sportwoche. Ich wurde zu meiner Überraschung für 15 Mal Sportwoche geehrt. Wie doch die Zeit vergeht...

Die nächste Sportwoche ist schon wieder geplant und das Datum steht auch schon fest. Infos gibt es unter [www.sss-sportwoche.ch](http://www.sss-sportwoche.ch). Anmeldungen für das Jahr 2014 sind online bereits möglich. Die Webseite bietet zudem einen Rückblick aus verschiedenen Gesichtspunkten und eine farbige Bildergalerie. Vielleicht kommt ja jemand auf den Geschmack...

*Rainer Mühlbauer*



 | NEW THINKING.  
HYUNDAI | NEW POSSIBILITIES.

Turbo auf den  
ersten Blick.



Hyundai Veloster 1.6 GDi Turbo  
ab CHF 30340.—\*



5 Jahre Werksgarantie km unlimitiert  
5 Jahre EuroService  
5 x Frühjahrscheck

\* 1.6 GDi Turbo: Normverbrauch gesamt: 6.9 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Ausstoss gesamt: 157 g/km, Energieeffizienz-Kat. E, Durchschnittlicher CO<sub>2</sub>-Ausstoss aller Neuwagen in der Schweiz: 153 g/km.

**GUNDELI-GARAGE AG**

Leimgrubenweg 22, 4053 Basel, 061 338 66 00, [www.gundeli-garage.ch](http://www.gundeli-garage.ch)

RESTAURANT - PIZZERIA  
**N  
REN  
BAHN**

**Öffnungszeiten:**

Montag – Samstag 08.00 – 24.00 Uhr

Sonntag 17.00 – 24.00 Uhr

warme Küche bis 22.00 Uhr

St. Jakobs-Strasse 106, CH-4132 Muttenz

Tel. 061 461 74 75 / Fax 061 461 74 80



## Einladung zum

# 9. Schiedsrichter-Hallenturnier der Region Nordwestschweiz

**Sonntag, 12. Januar 2014 in Bubendorf BL**

Wir möchten Euch auf unser alljährliches Hallenturnier aufmerksam machen.  
Hier ein kurzer Beschrieb des Anlasses:

Ort: Sporthalle Sappeten in Bubendorf

Turnierart: – **Aktivturnier**

Mannschaften: Eine Mannschaft besteht aus fünf Spielern (inkl. Torhüter). Max. 8 Spieler sind preisberechtigt.

Einsatz: Fr. 100.– pro Mannschaft am Turniertag an der Kasse.  
Bei Nichterscheinen wird der gesamte Betrag per Einzahlungsschein erhoben.

Anmeldung: Anmeldungen oder Fragen sind über E-mail - [stefanreusser@bluewin.ch](mailto:stefanreusser@bluewin.ch) -  
oder Natel 079 337 81 91 möglich.

Wichtig: Jeder Spieler muss im Besitz eines gültigen SR-Passes sein!

## Es wird auch eine Festwirtschaft betrieben!

**Alle SR-Kollegen und Angehörige aus unseren befreundeten Regionen sind herzlich willkommen !!**

Das OK SSV-Region Nordwestschweiz freut sich auf ein spannendes und faires Turnier und  
auf **Eure Anmeldung!**

*Wir wünschen Euch  
gut' Pfiff*



***Vögtli-Druck GmbH***

*Hegenheimerstrasse 24  
4055 Basel*

*Telefon 061 382 20 00*

*Telefax 061 381 93 91*

*info@voegtli-druck.ch*

*www.voegtli-druck.ch*

## SSV Sommer-Wettbewerb

Bei unserem Wettbewerb musste man bei 12 Fotos erraten, um welche Schiedsrichterkabinen es sich hierbei handelt bez. in welcher Gemeinde sie stehen. Von allen Teilnehmern des Wettbewerbs hat schlussendlich Fabio Bally gewonnen, welcher die meisten



Schiedsrichterkabinen erkannt hat. Er gewinnt Schiedsrichtermaterial im Wert von CHF 50.-, herzliche Gratulation Fabio! (Anm. Red. Fabio scheint ein wirklicher Glückspilz zu sein. Letztes Jahr gratulierten wir ihm an dieser Stelle zum Sieg im EM-Toto der GV.)

Und das sind die richtigen Antworten zu den Bildern: 1. Arlesheim, 2. Biel-Benken, 3. Hörnli, 4. Kleinlützel, 5. Pratteln, 6. Reinach, 7. Augst, 8. Hofstetten, 9. Münchenstein, 10. Pfaffenholz, 11. Rheinfelden, 12. Zeiningen.

Die Bilder dazu sowie die richtigen Antworten sind auf unserer Webseite auf [www.ssv-nws.ch](http://www.ssv-nws.ch) einzusehen. Unsere Webseite wird übrigens laufend aktualisiert. Ihr findet dort alle Kontaktangaben zu den Vorstandsmitgliedern, das **PIFF**-Archiv zum Nachlesen, alle SSV-Anlässe sowie viele tolle Fotogalerien. Ein Besuch lohnt sich.

*Anderson Notter*



**Herzlichen Dank allen unseren  
Inserenten!**

**Bitte berücksichtigt sie bei  
euren Einkäufen!**

---

## Köstliche Saisonangebote wie:

Wild / Spargeln / Sommerbuffets / Walliser Wochen usw.

## Eigener Wein!

**Kleine und grosse Räumlichkeiten  
für Ihre Feste und Feiern**

von 8 - 70 Personen.

Garten 80 Plätze.

## Grosser Parkplatz

**Wir sind für Sie da vom:**

Mittwoch bis Samstag 09.00 - 24.00 Uhr

Sonntag 10.00 - 22.00 Uhr

  
**Oh...**

**Landgasthof  
Krone**

Fam. Lüdi

Landstrasse 91, 4313 Möhlin

Telefon 061 851 15 22

[www.krone-moehlin.ch](http://www.krone-moehlin.ch)

---



### **BSK Baumann+Schaufelberger Kaiseraugst AG**

Elektrotechnische Unternehmungen

Dorfstrasse 31  
Postfach, 4303 Kaiseraugst  
Tel. 061 811 20 50  
Fax 061 811 20 60

**Betrieb Basel**  
Thiersteinerallee 25  
Postfach, 4018 Basel  
Tel. 061 331 77 00  
Fax 061 331 28 77

Filialbetriebe in  
Wallbach  
und Zeinigen

Ihr Elektriker für alle Fälle

**H. P. Guarda** Geschäftsführer

---

## Restaurant ° Pizzeria SCHIFF

Baslerstrasse 31, 4102 Binningen

Tel. 061 421 47 12

Fax 061 421 90 48

E-Mail: [Restaurant.schiff@hotmail.com](mailto:Restaurant.schiff@hotmail.com)



**Öffnungszeiten:**

Mo-Fr	10 Uhr bis 14 Uhr
	17 Uhr bis 23 Uhr
Sa+So	17 Uhr bis 23 Uhr

---

## Aus der Region

### Vorstand konstituiert sich

Die erste Vorstandssitzung des SSV der Saison 2013/2014 fand am 5. August im Restaurant Grossmatt in Therwil statt. Der neu gewählte Vorstand konstituierte sich in dieser ersten Sitzung. Die Vorstandsmitglieder haben alle ihr bisheriges Ressort behalten. Die vollständige Zusammensetzung des Vorstandes mit allen Telefonnummern findet man auf unserer Webseite: [www.ssv-nws.ch](http://www.ssv-nws.ch). Die Sitzung diente in erster Linie der Planung der SSV-Anlässe. Willkommener Gast war an der Sitzung unser SK-Präsident Markus Comment.

### Wintertrainingslager 2014

Die 10. Schweizer Schiedsrichter Weiterbildungswoche findet wiederum in Side in der Türkei statt. Auch dieses Mal stehen zwei Abflugtermine zur Wahl. Variante A sieht einen Aufenthalt vom 1. bis 8. Februar 2014 vor, Variante B eine Woche später: 8. bis 15. Februar 2014. Oder wer Zeit und Lust hat, kann gleich beide Wochen in der Türkei verbringen. Anmeldungen online unter [www.ssv-asa.ch](http://www.ssv-asa.ch) möglich. Ein Anmeldeformular findet man auf Seite 30 in diesem **PIFFF**. Neben Theoriestunden bietet die Weiterbildungswoche auch die Möglichkeit verschiedene Freundschaftsspiele zu leiten. Im gleichen Zeitraum weilen nämlich verschiedene Mannschaften aus der Schweiz und aus dem übrigen Europa in Side im Trainingslager. Anmeldeschluss ist am 15. Dezember bei [ponte.luigi@football.ch](mailto:ponte.luigi@football.ch).

### Sommersportwoche 2014

Auch das Datum der 41. SSV-Sportwoche in Arosa steht bereits fest. Sie findet vom 5.-12. Juli 2014 statt. Neben einem ausführlichen Rückblick auf die diesjährige Sportwoche, informiert die Webseite [www.ssv-sportwoche.ch](http://www.ssv-sportwoche.ch) laufend über die neue Ausgabe. Anmeldungen sind online bereits möglich.

### SSV und FVNWS unterstützen NWS Teilnehmer

Die SR-Kollegen aus der NWS, welche dieses Jahr in Arosa an der SR-Sportwoche teilgenommen haben, freuten sich über den Besuch unseres Präsidenten Roger Koweindl. Wie jedes Jahr bezahlten SSV-NWS und FVNWS je CHF 100 an die Lagerkosten. Besten Dank dem Fussballverband FVNWS für die Unterstützung.

### Kartengrüsse

Die **PIFFF**-Redaktion bedankt sich bei den SR der Brøndby-Truppe für die Postkarte von ihrem Abstecher in Malmö.

### Danke für die Spende

Der **PIFFF** bedankt sich für die grosszügige Spende von CHF 200 bei unserem Kollegen Bruno Kleiber. Herzlichen Dank!

### Fundbüro: Brille vermisst?

Ein Teilnehmer der diesjährigen Generalversammlung des SSV-NWS vom 6. Juni 2013 vermisst sicher seine Lesebrille. Sie wartet beim Präsidenten Roger Koweindl (079 816 88 86) auf ihren Besitzer.



**10. Schweizer Schiedsrichter „Jubiläum“  
Weiterbildungswoche in Side (Türkei)  
Organisiert durch RN Sport Event und  
tst**



## WIEDERUM BIETEN WIR ALLEN TEILNEHMERN 2 ABFLUGSTERMINE ZUR AUSWAHL!

### Anmeldetalon - Talon d'inscription - Tagliando d'iscrizione

Name .....	Vorname .....	SR-Nr. ....
Nom .....	Prénom .....	No arb. ....
Nome .....	Cognome .....	No arb. ....
Region .....	Jahrgang .....	Liga .....
Région .....	Année de naissance .....	Ligue .....
Regione .....	Anno di nascita .....	Liga .....
Sprache .....	Telefon .....	Natel .....
Langue .....	Téléphone .....	Mobile .....
Lingua .....	Telefono .....	
Genauere Adresse .....		
Adresse exacte .....		
Indirizzo preciso .....		
Grösse .....	Mitglied des FC .....	
Taille .....	Membre du FC .....	
Taglia .....	Socio del FC .....	
	Unterschrift .....	
email .....	Signature .....	
	Firma .....	

**Xanthe Resort Hotel:** [www.emirhanhotels.com](http://www.emirhanhotels.com) // **auf Anfrage : Spezialofferte für Hotel SENSIMAR**

**Preise pro Person wie 2013, all incl. (Getränke bis 24 Uhr) Flug Zürich/Antalya retour am Samstag**

<b>Variante A</b> vom 01. bis 08. Februar 2014	<input type="checkbox"/> Doppelzimmer à CHF	<b>949.- inkl. Taxen</b>	<input type="checkbox"/> Einzel CHF 1'159.- inkl. Taxen
<b>Variante B</b> vom 08. bis 15. Februar 2014	<input type="checkbox"/> Doppelzimmer à CHF	<b>949.- inkl. Taxen</b>	<input type="checkbox"/> Einzel CHF 1'159.- inkl. Taxen
<b>Variante C</b> vom 01. bis 15. Februar 2014	<input type="checkbox"/> Doppelzimmer à CHF	<b>1'349.- inkl. Taxen</b>	<input type="checkbox"/> Einzel CHF 1'769.- inkl. Taxen

**Ich wünsche eine Reise-Annullationsversicherung für CHF 40.-**     JA                                     NEIN

= Bitte ankreuzen                                     = Cocher svp                                     = Segnare prego

*(mit meiner Anmeldung akzeptiere ich die Allgemeinen Vertrags- und Reisebedingungen des durchführenden Veranstalters trend-sport-travel)*

Bemerkungen .....

Remarques .....

Notizia .....

Dieser Anmeldetalon ist sofort zu senden an  
Talon à envoyer de suite à / annunciarsi presso  
Luigi Ponte, Melcherweg 9 5442 Lupfig 15 (AG)

Anmeldeschluss  
Délai d'inscription le  
Data d'iscrizione al

**15.12.2013**  
[ponte.luigi@football.ch](mailto:ponte.luigi@football.ch)







**Treffen Sie  
für Ihre  
Zukunft!**

PAX Versicherungen  
Aeschenplatz 13, Postfach, 4002 Basel  
Telefon +41 61 277 66 66, Telefax +41 61 277 64 56  
info@pax.ch, www.pax.ch

**PAX**  
VERSICHERUNGEN

## Herzlichen Glückwunsch!

9. Dezember	Deniz Ünlütepe	20
<b>13. Dezember</b>	<b>Settimio Bartolotta</b>	<b>70</b>
15. Dezember	Heinz Treuer-Kipfer	60
17. Dezember	Roger Koweindl	50
17. Dezember	Haydar Basarmak	50
24. Dezember	Ante Palesko	30
<b>29. Dezember</b>	<b>Justin Meyer</b>	<b>85</b>
30. Dezember	Renato De Paola	50
<b>15. Januar</b>	<b>Salvatore Maggio</b>	<b>75</b>
16. Januar	Romano Schmuki	20
18. Januar	Luigi Giustiziero	60
22. Januar	Walter Graf-Läderach	60
29. Januar	Arbnor Sheholli	20
2. Februar	Sumire Phan	30
7. Februar	Domenico Suppa	50
12. Februar	Jovo Kokosar	60
17. Februar	Bruno Theiler	60
18. Februar	Kurt Widmer	60
19. Februar	Stephan Fässler	50
<b>21. Februar</b>	<b>Bruno Da Zanche</b>	<b>70</b>



Wir wünschen allen Jubilaren  
alles Gute, Gesundheit und  
viel Glück auf dem weiteren  
Lebensweg.

## SSV-Agenda

<b>Ceppi Cup in Gränichen</b>	<b>FR</b>	<b>15. November 2013</b>
<b>Jassturnier</b>	<b>FR</b>	<b>22. November 2013</b>
<b>Delegiertenversammlung SSV</b>	<b>SA</b>	<b>7. Dezember 2013</b>
<b>Jubiläumsabend SSV-NWS</b>	<b>SA</b>	<b>7. Dezember 2013</b>
<b>Eishockeyplausch</b>	<b>SA</b>	<b>4. Januar 2014</b>
<b>Winterbummel</b>	<b>SA</b>	<b>11. Januar 2014</b>
<b>9. Hallenturnier NWS</b>	<b>SO</b>	<b>12. Januar 2014</b>
<b>SSV-Weiterbildungswoche Side</b>	<b>SA-SA</b>	<b>01.02.2014-08.02.2014</b> oder <b>08.02.2014-15.02.2014</b>
<b>GV SSV-NWS</b>	<b>DO</b>	<b>5. Juni 2014</b>

## Trainingsgruppe SSV NWS

Jeden Donnerstag SR-Training 19.00 - 21.30 Uhr  
Sportanlagen Gymnasium Bäumlihof Basel  
**Nach den Herbstferien wieder in der Halle**  
Halle 6, Garderobe 6

Damit Ihr Lieblingssport Sie nicht ans Bett fesselt:  
das Präventionsprogramm «Sport Basics».



10 Übungen für alle Ballsportlerinnen und -sportler: Sie trainieren Ihre Muskeln, verbessern die Körperstabilität und die Bewegungskoordination. Erhältlich auf DVD (Bestell-Nr. 373.d) und als App. Weitere Infos: [www.suva.ch/sportbasics](http://www.suva.ch/sportbasics)

**suvaliv**

Sichere Freizeit

**P.P.**  
**4002 Basel**



[www.das.ch](http://www.das.ch)

## **SCHIEDSRICHTER- RECHTSSCHUTZ:**

Wir schützen Sie auch darüber hinaus.

Privat- und Verkehrs-Rechtsschutz zum SSV-Spezialtarif.

Nähere Infos beim  
SSV-Sekretariat oder  
direkt bei:

**DAS Rechtsschutz**  
Telefon 021 623 92 51  
[keyaccounts@das.ch](mailto:keyaccounts@das.ch)



**RECHT AN IHRER SEITE**